

WYPOSAŻENIE
PLACÓWEK
MEDYCZNYCH



adres: Egerton
ul. Legnicka 21
41-811 Zabrze
tel.: 32 728 10 05
faks: 32 757 91 44
e-mail: info@egerton.pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STÓŁ OPERACYJNY TDY-2



DATA WYDANIA: 01.08.2019



Produkt spełnia wymagania Dyrektywy Rady 93/42/EEC dotyczącej wyrobów medycznych oraz Ustawy o wyrobach medycznych.

Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby wyrób spełniał pokładane w nim oczekiwania. Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższym dokumentem, nazywanym dalej „instrukcją obsługi”. Zastosowanie się do zaleceń może znacząco wpłynąć na wydłużenie okresu funkcjonalności produktu przy zachowaniu jego walorów estetycznych. Zaznaczamy, iż w wyniku ciągłego rozwoju naszego wyrobu może dojść do nieznacznych zmian, które nie są zawarte w niniejszej instrukcji. Prosimy pamiętać o tym, że instrukcja jest integralną częścią wyrobu, co oznacza, że w przypadku sprzedaży należy dołączyć ją do produktu.

Oznaczenia piktogramowe zawarte w instrukcji



Oznaczenie zgodności



Uwaga!



250 kg

Maksymalne obciążenie (waga użytkownika)

Opis produktu

Stół wykonano z wysokiej jakości stali nierdzewnej. Ma budowę segmentową. Jest wielofunkcyjny, wysoko zautomatyzowany, zdalnie sterowany, z regulacją elektryczno-hydrauliczną. Podstawa jezdna jest wyposażona w blokadę.

Zastosowanie

Stół operacyjny TDY-2 jest przeznaczony do przeprowadzania szerokiego wachlarza zabiegów i operacji chirurgicznych – ogólnych i specjalistycznych, włącznie z wykonywaniem prześwietleń rentgenowskich z wykorzystaniem ramienia C.

Dane techniczne

- Pełna regulacja wielu funkcji (wysokości blatu, segmentu głowy, segmentu oparcia pleców, pozycji TB/ATB).
- Możliwość ustawienia poszczególnych segmentów indywidualnie.
- Przesunięcie wzdłużne blatu ułatwiające dostęp do ramienia C.
- Sterowanie za pomocą pilota wyposażonego w przyciski opatrzone czytelnymi piktogramami.
- Opcja sterowania ręcznego umożliwiająca obsługę podstawowych funkcji stołu nawet przy braku zasilania.
- Błat stołu przystosowany do wykonywania prześwietleń rentgenowskich.
- Możliwość montażu do listwy bocznej całego szeregu akcesoriów potrzebnych do wykonania operacji.
- Akcesoria typu podpory lub pozycjonery są tapicerowane lub wyposażone w materace mocowane na rzepy.
- Zdejmowany czterosegmentowy materac piankowy mocowany na rzepy, wykonany z pianki typu memory o właściwościach wodoodpornych i antystatycznych.

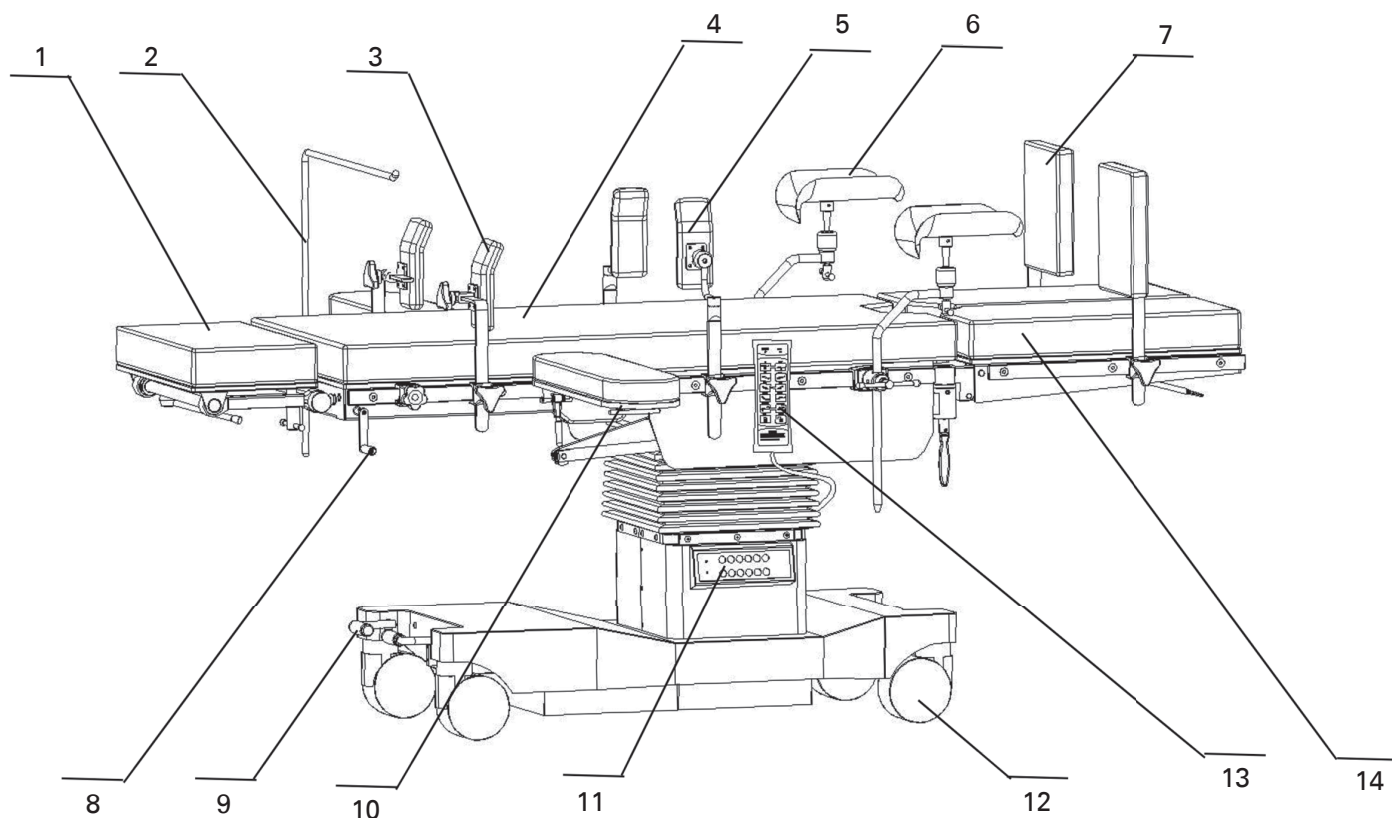
Model	TDY-2
Długość	206 cm
Regulowana wysokość	71–101 cm
Szerokość	55 cm
Opuszczanie segmentu oparcia pleców	20°
Podnoszenie segmentu oparcia pleców	80°
Opuszczanie segmentu głowy	90°
Podnoszenie segmentu głowy	45°
Opuszczanie segmentu nóg	90°
Podnoszenie segmentu nóg	15°

Wypiętrzenie segmentu lędźwiowego	11 cm
Przesuw wzdłużny	35 cm
Rozwarcie segmentu nóg	180°
Przechyły boczne	15°
Regulacja pozycji TB/ATB	25°
Maksymalne obciążenie	250 kg



Budowa stołu

Stół składa się z segmentu oparcia głowy, segmentu oparcia pleców, segmentu lędźwiowego, segmentu pośladków, segmentu nóg i segmentu stóp oraz licznych akcesoriów mocowanych do listwy bocznej.



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 – segment głowy | 8 – rączka regulacji wypiętrzenia segmentu lędźwiowego |
| 2 – ramka anestezjologiczna | 9 – blokada kół podstawy |
| 3 – podpora ramienia | 10 – podłokietnik |
| 4 – segment oparcia pleców | 11 – dodatkowy panel sterowania |
| 5 – pozycjoner boczny | 12 – koło |
| 6 – podpora nóg | 13 – pilot sterowania |
| 7 – podnóżek | 14 – segment nóg |

Wypozaenie

Wypozaenie podstawowe



podłokietnik



podpora ramienia



podpora ramienia



pozycjoner boczny



pozycjoner boczny



pozycjoner boczny



uniwersalny
zacisk mocujący



uniwersalny
zacisk mocujący



uniwersalny
zacisk imadłowy



uniwersalny
zacisk imadłowy



standardowy
zacisk imadłowy



standardowy
zacisk imadłowy



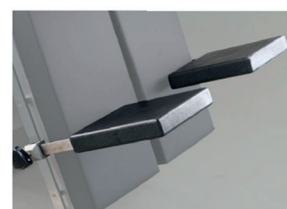
podpora nóg



podpora nóg



podłokietnik



podnózek

Wypożyczenie dodatkowe



ramka
anestesjologiczna



boczna podpora
ramienia



podnózek



pas nożny



tacka
na narzędzia



tacka na narzędzia



pozyjonery
kręgosłupowe



pas brzuszny
(ze sprzączką)



pas brzuszny



pas ramieniowy
(ze sprzączką)



stojak kroplówki



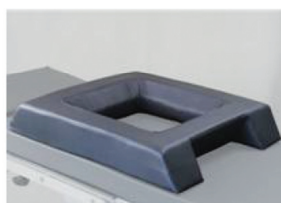
pas ramieniowy



pozyjonier brzuszny



podpora nóg



podpora pozycji
brzusznej



podpory boczne



pozyjonier
brzuszny



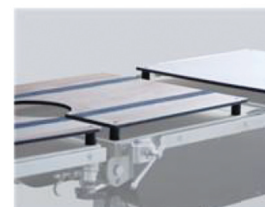
podgłówek



podgłówek



podpora wypiętrzenia
lędźwiowego



kaset RTG



zacisk
czaszki



wyciąg ortopedyczny
1005



wyciąg ortopedyczny 1006

Opis montażu oraz ustawień ręcznych

Segment głowy

1. Montaż

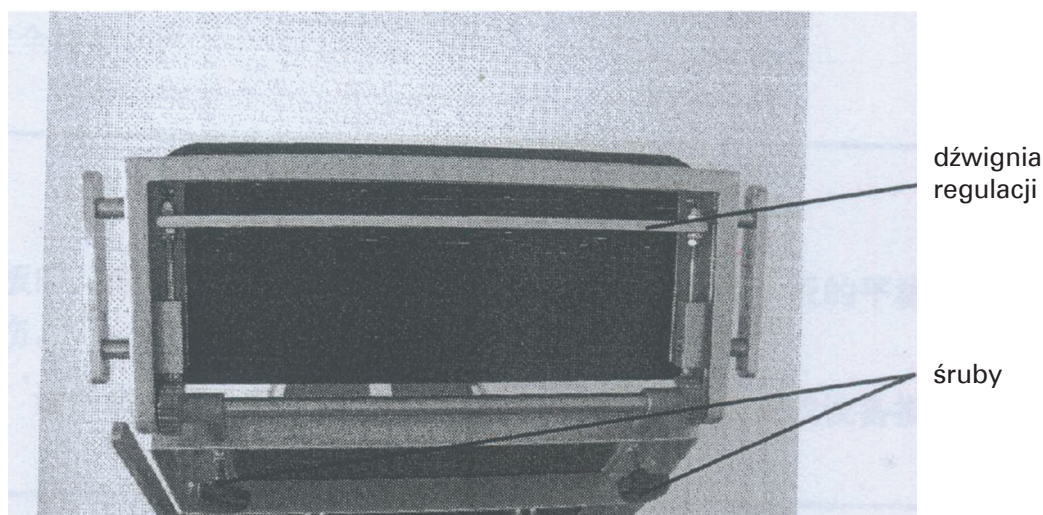
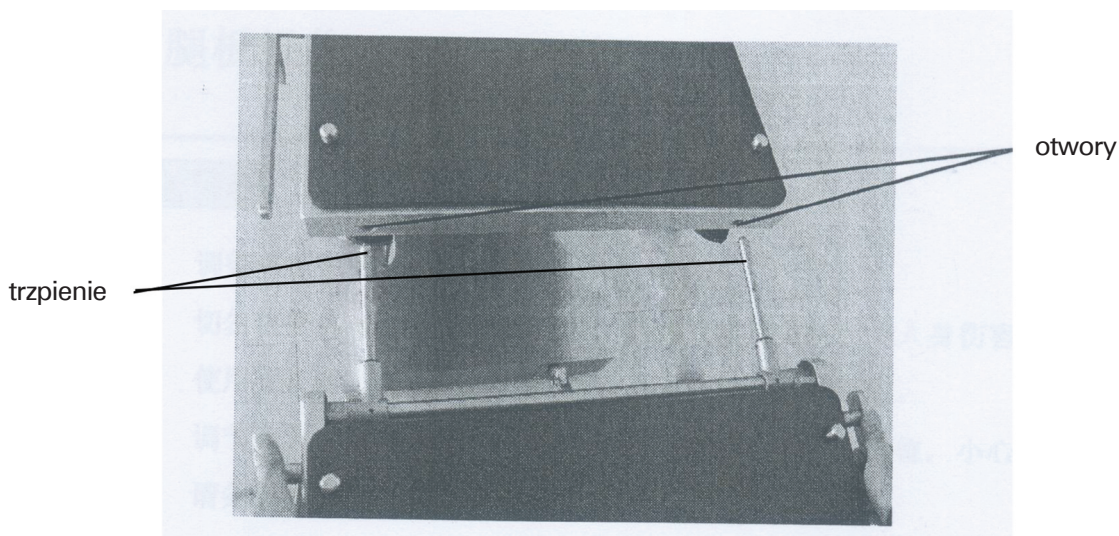
- Chwyć segment głowy oburącz i wsuń oba znajdujące się na nim trzpienie w otwory w segmencie oparcia pleców.
- Trzymając segment głowy jedną ręką, drugą dokręć śruby, a następnie sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.

2. Ustawienie

- Trzymając segment głowy jedną ręką, drugą naciśnij dźwignię regulacji.
- Opuść lub podnieś segment do pożądanej pozycji, zwolnij dźwignię regulacji i skontroluj stabilność segmentu.

3. Demontaż

- Trzymając segment głowy jedną ręką, drugą odkręć śruby, a następnie sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.
- Chwyć segment głowy oburącz i wysuń go z segmentu oparcia pleców.



Uwaga!

Przy montażu zachowaj ostrożność, aby nie upuścić produktu oraz uniknąć przycięcia ręki.

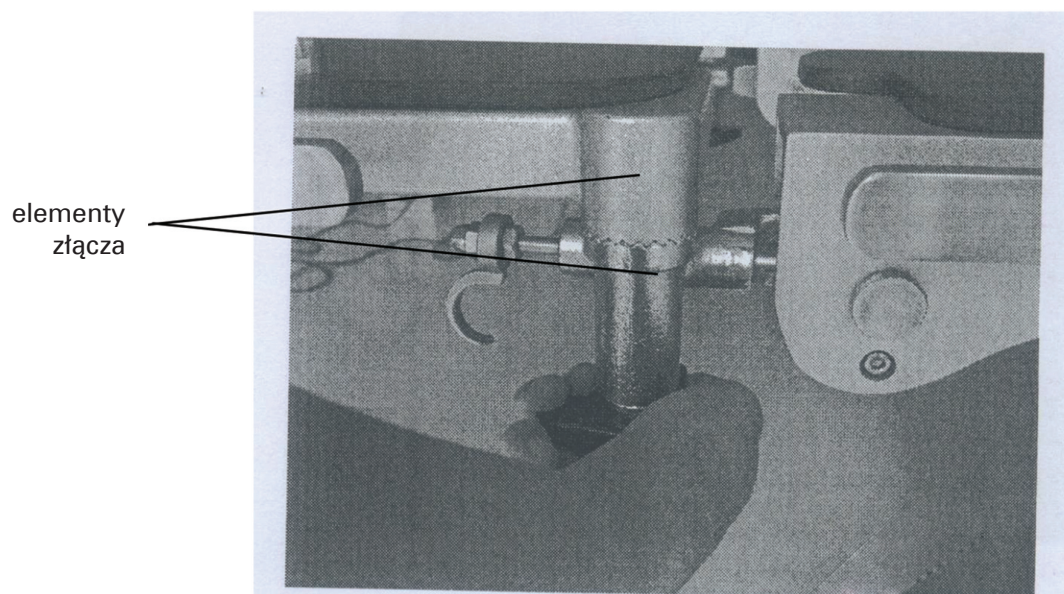
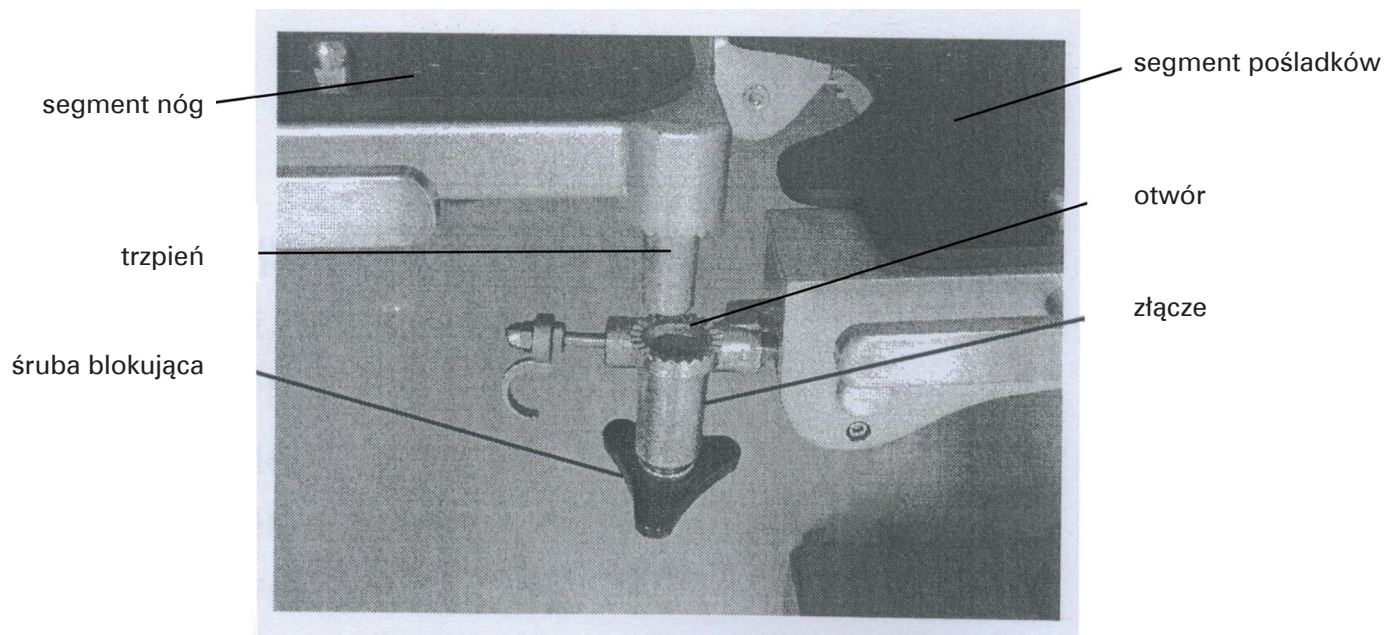
Do listwy bocznej przy segmencie głowy nie należy mocować podpory ramienia, ramki anestetycznej ani stojaka kroplówki, gdyż grozi to urazem użytkownika lub uszkodzeniem produktu.

Ustawiając pozycję segmentu głowy, unos i opuszczaj go w sposób miarowy, bez gwałtownych ruchów, aby nie narażać pacjenta na dyskomfort lub obrażenia.

Segment nóg

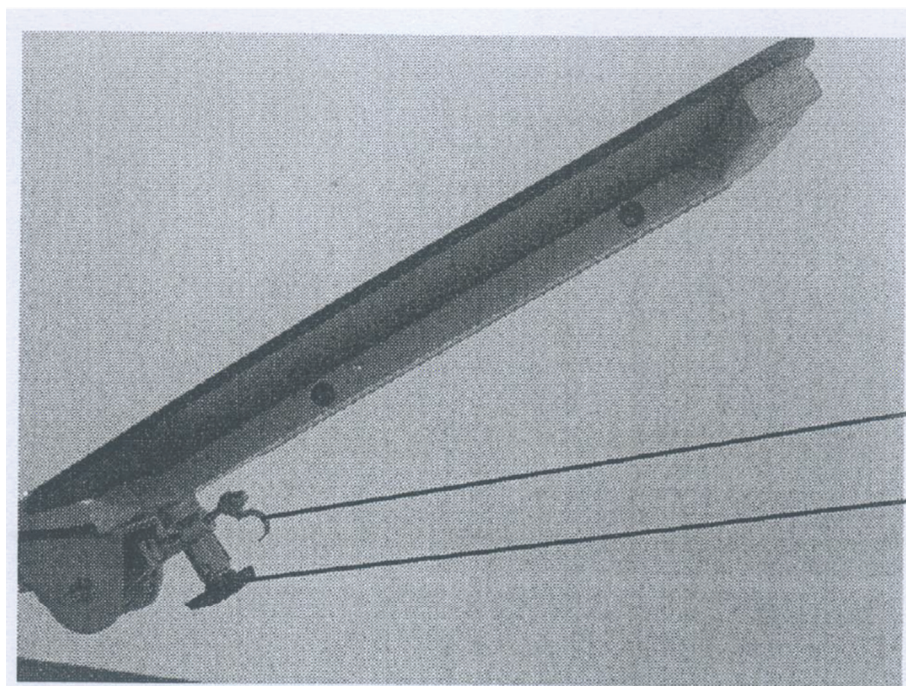
1. Montaż

- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji.
- Odkręć śrubę blokującą.
- Wsuń trzpień segmentu nóg w otwór segmentu pośladków.
- Trzymając segment nóg jedną ręką, drugą dokręć śrubę blokującą, mocując trzpień w otworze, a następnie sprawdź, czy elementy złącza są dobrze osadzone.



2. Ustawienie

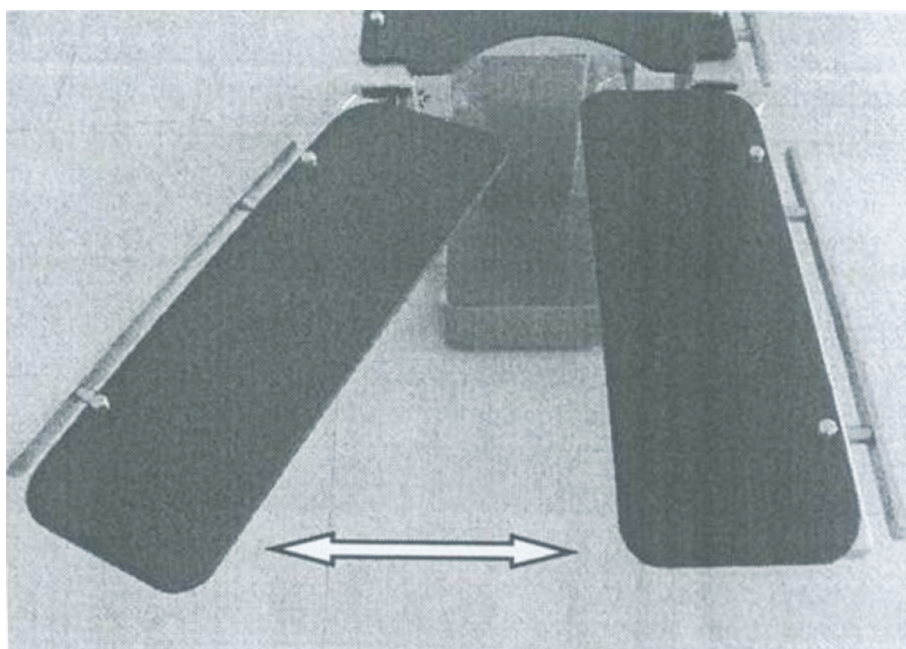
- Aby ustawić segment nóg w pionie, lekko unieś segment jedną ręką, a drugą pociągnij dźwignię regulacji. Opuść lub podnieś segment do pożądanej pozycji, zwolnij dźwignię regulacji i skontroluj stabilność segmentu.



dźwignia regulacji

śruba blokująca

- Aby ustawić segment nóg w poziomie, odkręć śrubę blokującą złącze, odchyl segment w lewo lub w prawo do pożądanej pozycji, dokręć śrubę, mocując złącze i skontroluj stabilność segmentu.



3. Demontaż

- Wypoziomuj segment nóg.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji.
- Trzymając segment nóg jedną ręką, drugą odkręć śrubę blokującą.
- Odłącz segment nóg od segmentu pośladków.



Uwaga!

Przy montażu zachowaj ostrożność, aby nie upuścić produktu oraz uniknąć przycięcia ręki.

Ustawiając pozycję segmentu nóg, dopilnuj, by żadna część ciała pacjenta ani żadnej innej osoby nie znalazła się pomiędzy elementami, gdyż mogłaby zostać przycięta.

Montaż akcesoriów



Uwaga!

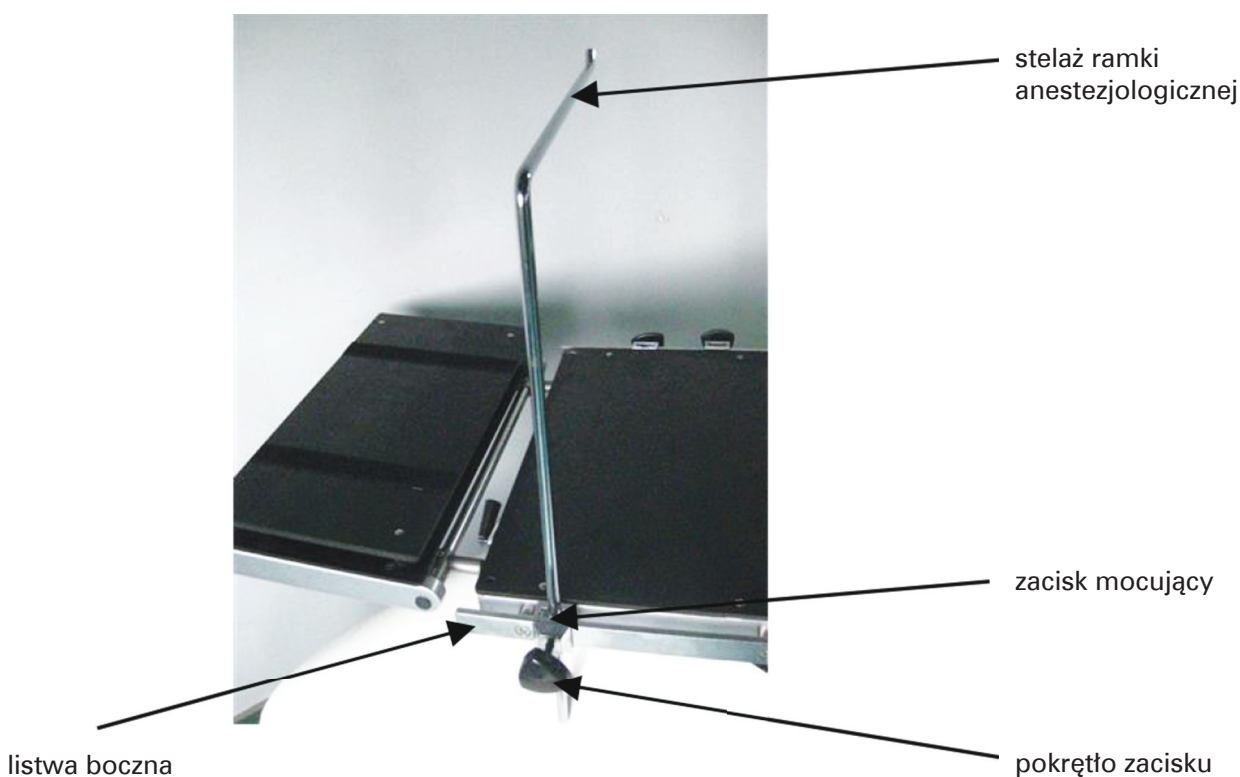
Przy montażu wszystkich akcesoriów do listwy bocznej należy stosować wyłącznie zaciski mocujące przeznaczone do niniejszego produktu. Zabrania się korzystania z zacisków innych producentów.

Akcesoria są dopasowane do tego produktu i zabrania się ich montowania do innych stołów operacyjnych.

Podczas montażu zachowaj ostrożność, aby nie upuścić elementu, a po zakończeniu instalacji dokładnie sprawdź mocowanie, aby element się nie wysunął, gdyż grozi to urazem użytkownika lub uszkodzeniem produktu.

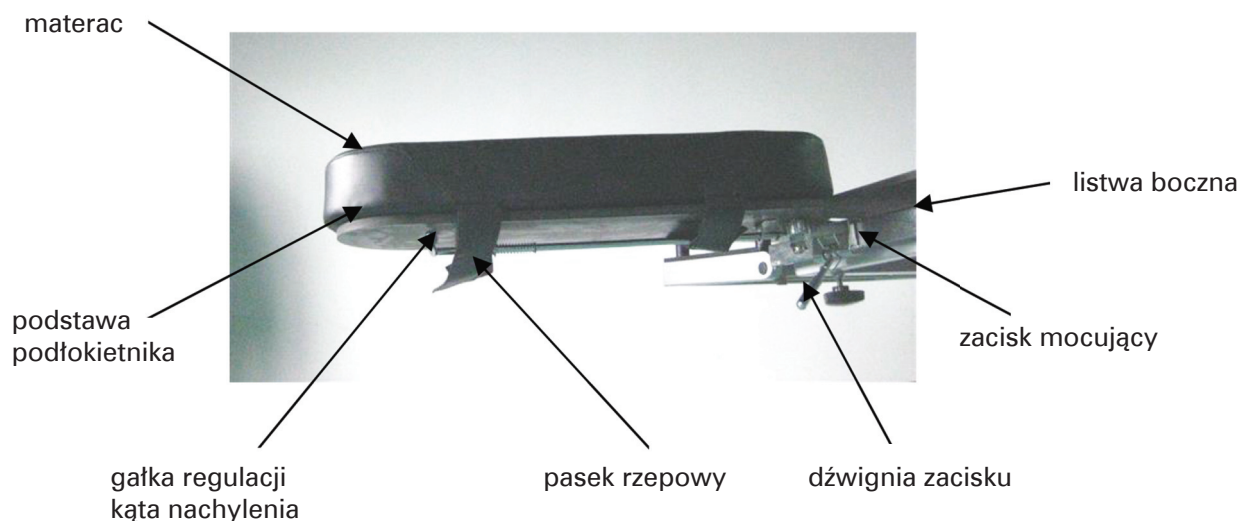
Ramka anestezyjologiczna

- Przed montażem sprawdź ramkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub śladów zużycia.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji i wypoziomuj.
- Wsuń stelaż ramki w zacisk mocujący na listwie bocznej i dokręć pokrętło zacisku.
- Sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.
- Zawieś ekran anestezyjologiczny.



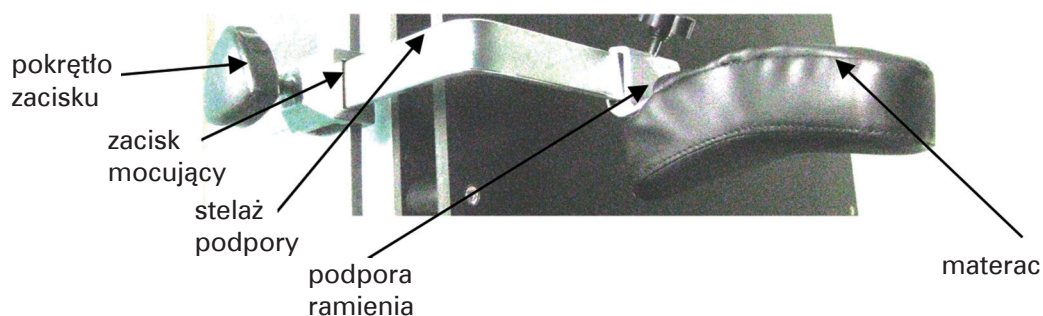
Podłokietnik

- Przed montażem sprawdź podłokietnik pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub śladów zużycia.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji i wypoziomuj.
- Trzymając jedną ręką podstawę podłokietnika, drugą ręką podnieś dźwignię zacisku.
- Wsuń stelaż podłokietnika w zacisk mocujący na listwie bocznej i dokręć pokrętło zacisku.
- Pociągnij za gałkę regulacji kąta nachylenia i ustaw podłokietnik w odpowiedniej pozycji.
- Nałóż na podstawę podłokietnika materac i przymocuj go rzepami.
- Sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.



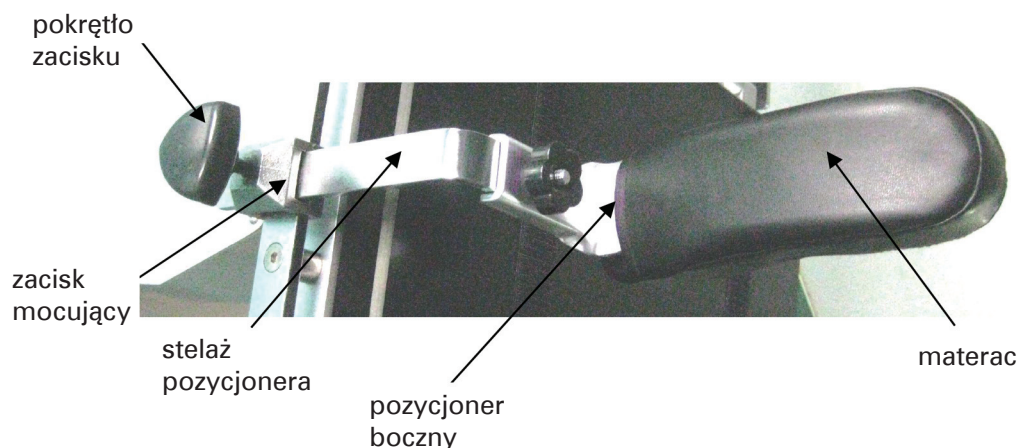
Podpora ramienia

- Przed montażem sprawdź podporę ramienia pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub śladów zużycia.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji i wypoziomuj.
- Trzymając jedną ręką stelaż podpory, drugą ręką wsuń stelaż w zacisk mocujący na listwie i dokręć pokrętło zacisku.
- Nałóż na podporę ramienia materac.
- Sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.



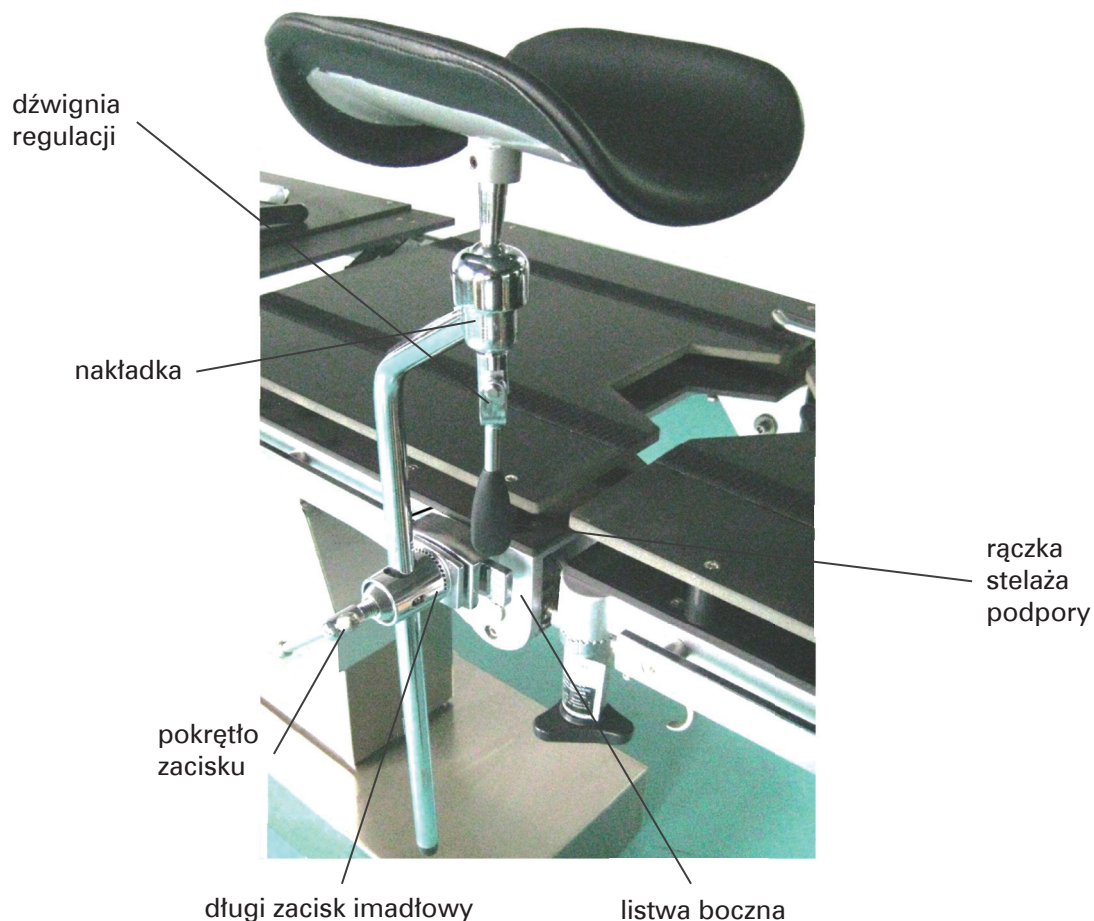
Pozycjoner boczny

- Przed montażem sprawdź pozycjoner pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub śladów zużycia.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji i wypoziomuj.
- Trzymając jedną ręką stelaż pozycjonera, drugą ręką wsuń stelaż w zacisk mocujący na listwie i dokręć pokrętło zacisku.
- Nałóż na pozycjoner materac.
- Sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.



Podpora nóg

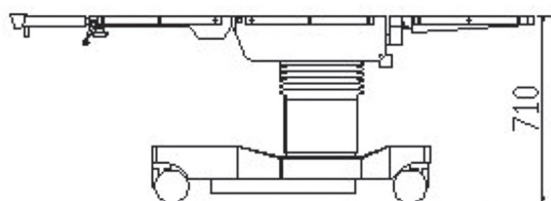
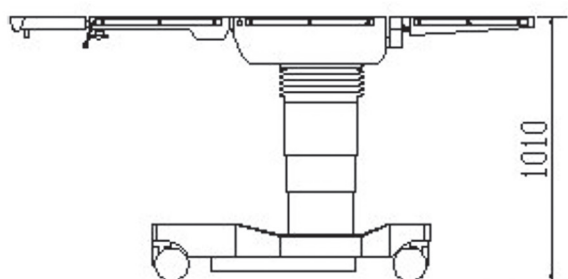
- Przed montażem sprawdź podporę nóg pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub śladów zużycia.
- Ustaw blat stołu w odpowiedniej pozycji i wypoziomuj.
- Załóż na listwę boczną długie zaciski imadłowe (otwór zacisku powinien być nałożony na podkładkę śruby listwy bocznej).
- Trzymając jedną ręką stelaż podpory, drugą ręką wsuń stelaż w długi zacisk mocujący na listwie, ustaw odpowiednią wysokość i dokręć pokrętło zacisku.
- Odkręć nakładkę na zewnętrznej śrubie w górnej części podpory, ustaw wysokość i pozycję, a następnie dokręć.
- Sprawdź, czy element jest stabilnie osadzony.



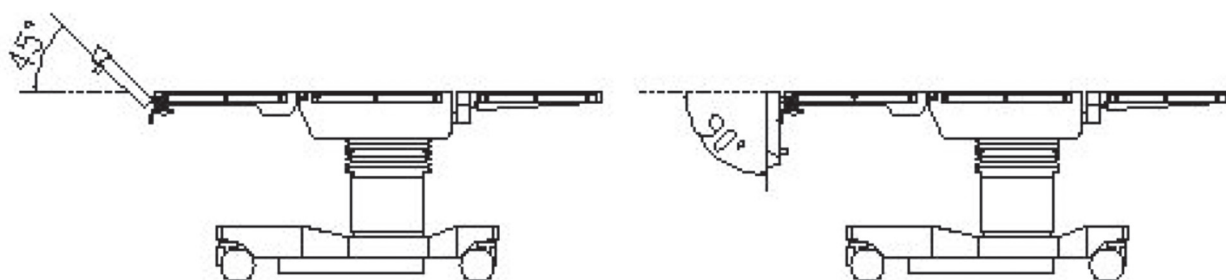
Regulacja elektryczna

Diagram zakresu regulacji funkcji

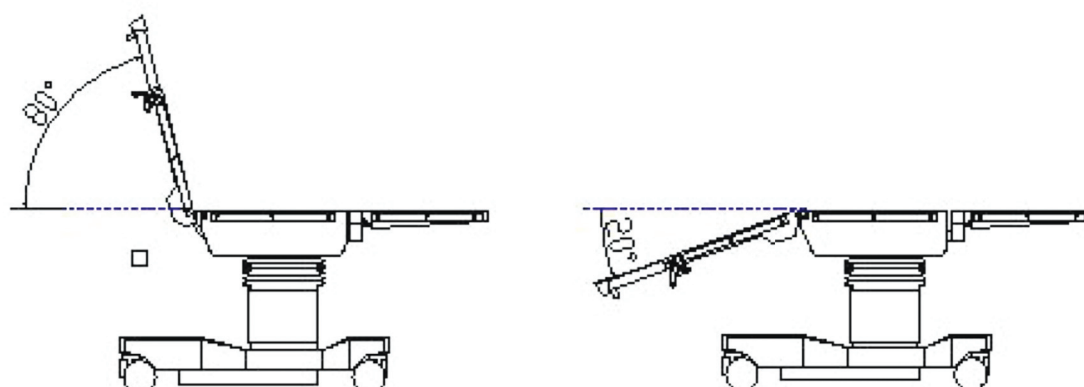
Wysokość blatu (podnoszenie/opuszczanie)



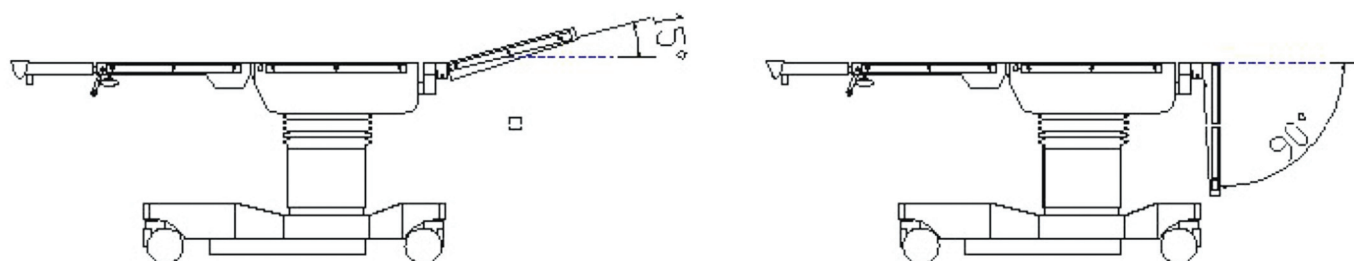
Segment głowy (podnoszenie/opuszczanie)



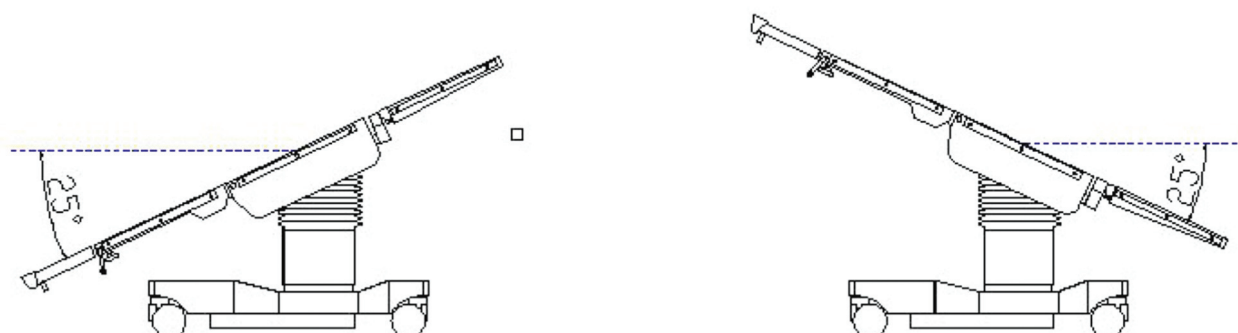
Segment oparcia pleców (podnoszenie/opuszczanie)



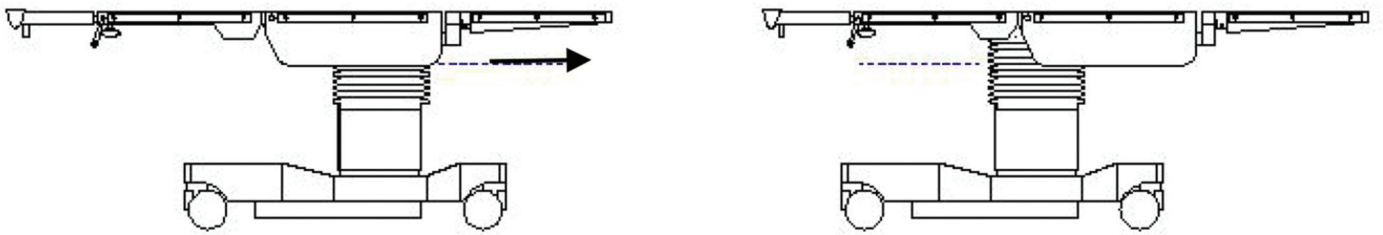
Segment nóg (podnoszenie/opuszczanie)



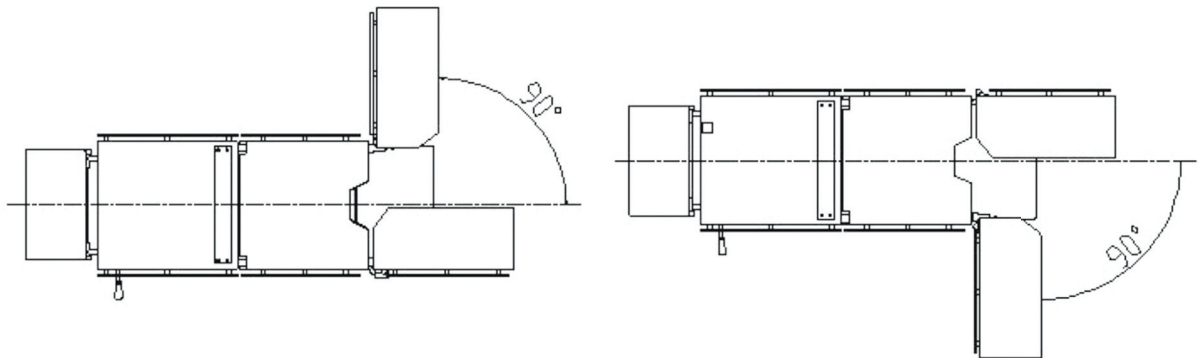
Pozycja Trendelenburga/anty-Trendelenburga



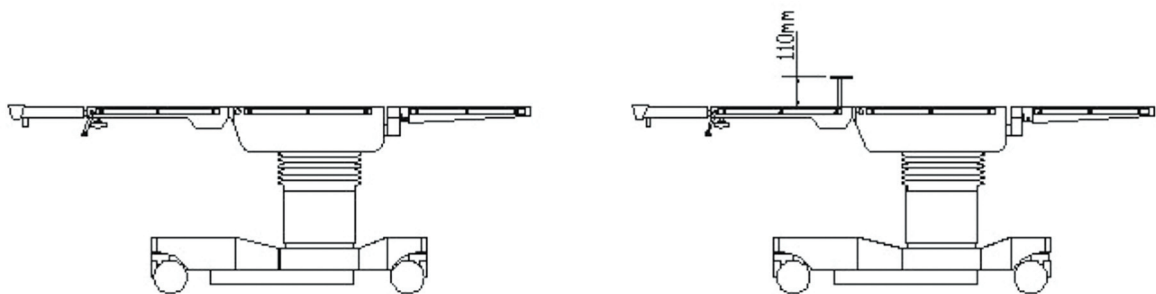
Przesuw wzdłużny (35 cm)



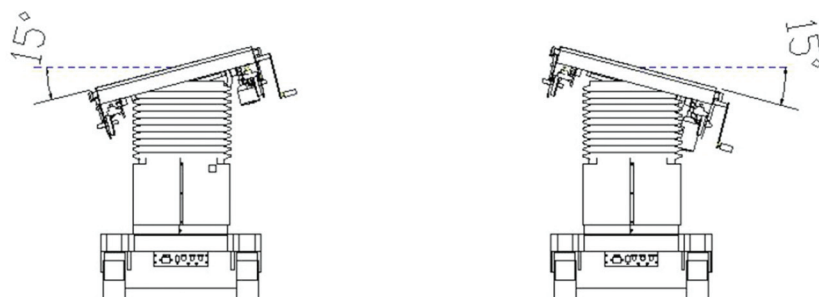
Rozwarcie segmentu nóg



Segment lędźwiowy (podnoszenie/opuszczanie)



Przechyły boczne (lewy/prawy)



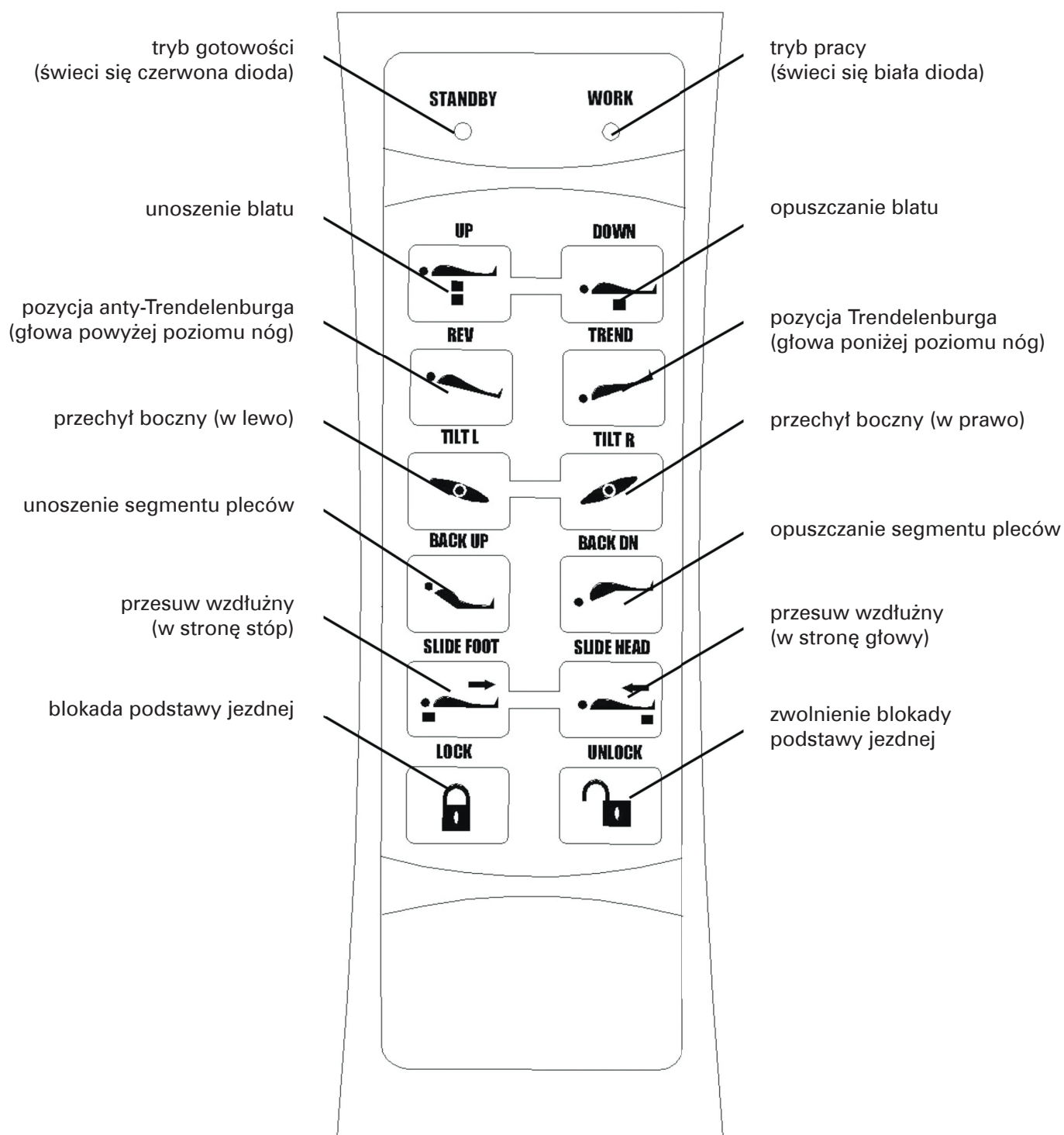
Pilot sterowania

Pilot umożliwia poręczne i szybkie regulowanie ustawień stołu do pozycji optymalnej dla przeprowadzenia operacji. Pilot jest dotykowy.



Uwaga!

Nie naciskaj dwóch przycisków jednocześnie.

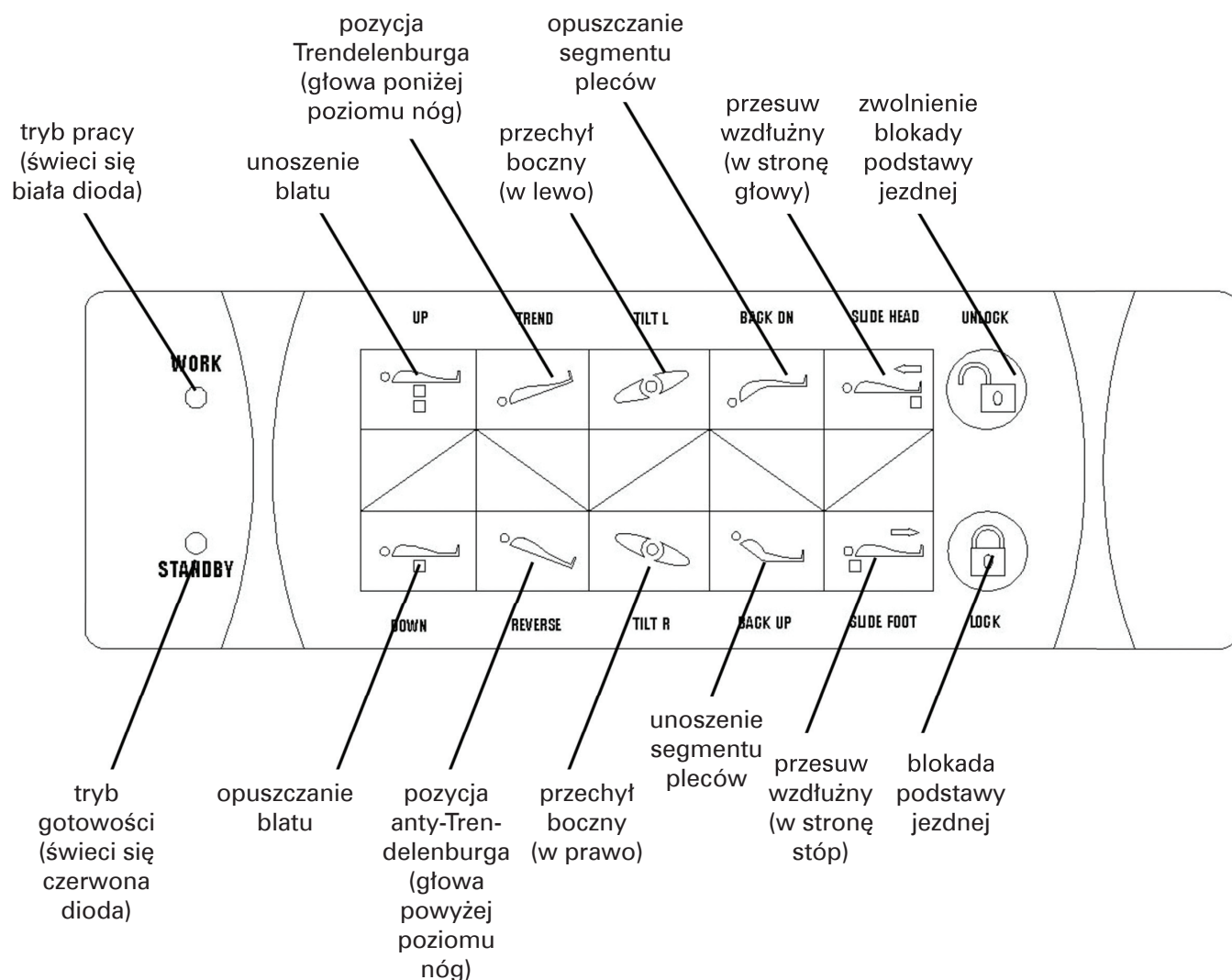


Uwaga!

Zawieś pilota na listwie bocznej. Zabezpiecz przewód przed przycięciem podczas regulacji ustawień stołu.

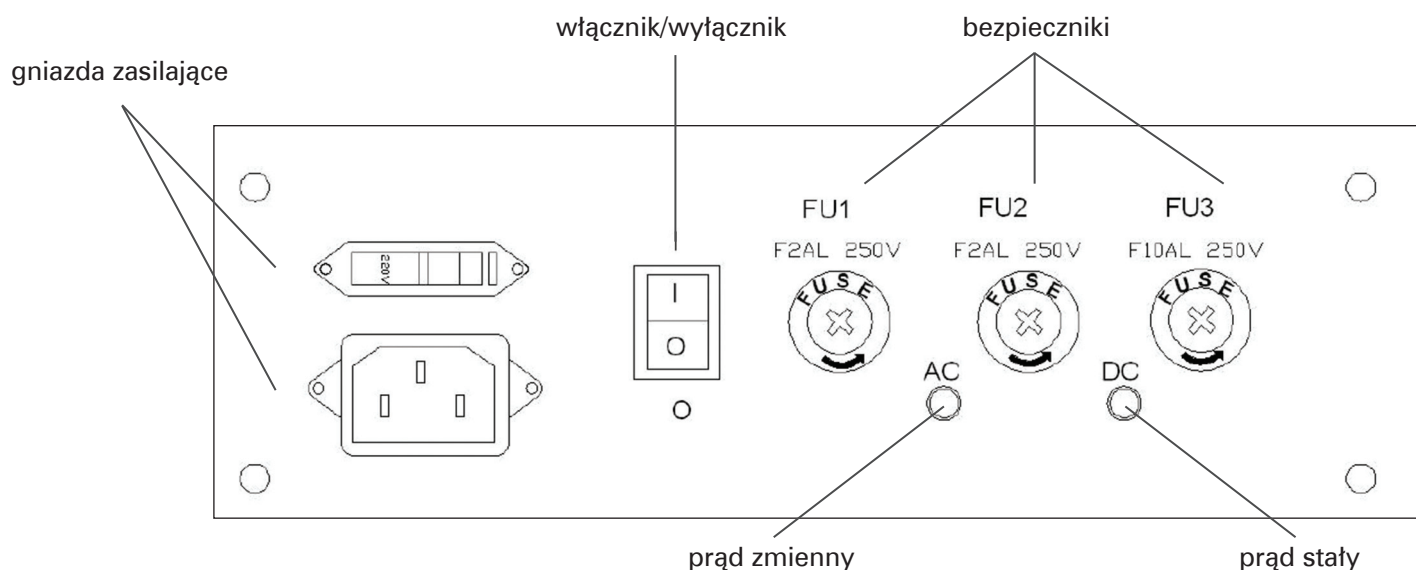
Dodatkowy panel sterowania

Panel dodatkowy zawiera ten sam zestaw przycisków co pilot.



Panel kontrolny

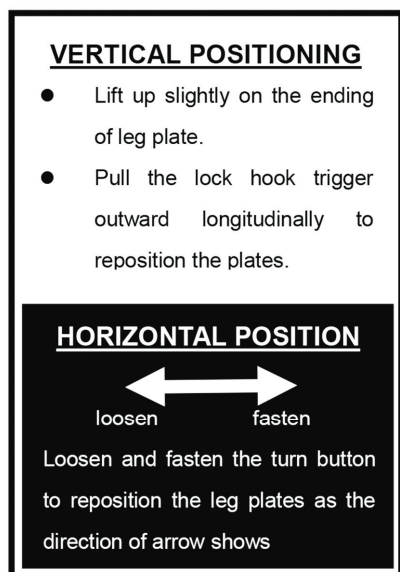
Na panelu kontrolnym znajdują się podstawowe informacje techniczne istotne dla właściwego funkcjonowania urządzenia i zachowania bezpieczeństwa.



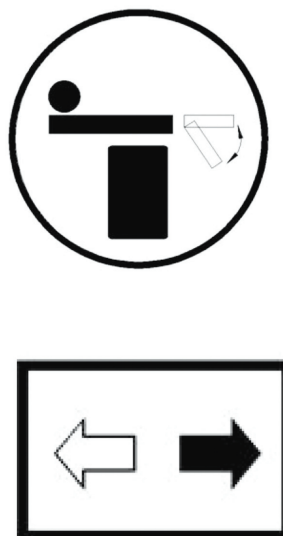
Oznaczenia segmentu nóg

Te oznaczenia umieszczone na segmencie nóg pokazują, w jaki sposób regulować pozycję segmentu w pionie (podnoszenie/opuszczanie) i w poziomie (rozwarcie).

Segment standardowy



Segment sterowany sprężyną gazową



Przygotowanie urządzenia do użytkowania

- Każdorazowo trzeba zadbać o to, by w pobliżu stołu nie znajdowały się żadne urządzenia mogące zakłócić jego funkcjonowanie podczas operacji.
- Przed uruchomieniem stołu należy upewnić się, że jest poprawnie podłączony, a włącznik znajduje się w pozycji „0”.
- Należy przesunąć stół na miejsce, w którym odbędzie się operacja.
- Należy połączyć pilota ze stołem.
- Przed uruchomieniem urządzenia trzeba sprawdzić źródło oraz parametry zasilania (220 V, 50 Hz).
- Należy zablokować podstawę stołu.
- Należy zamontować i ustawić segment głowy, segment nóg oraz niezbędne do operacji elementy wyposażenia według instrukcji.
- Sterowanie stołem cechuje się krótkim czasem reakcji – nie powinno się przytrzymywać jednego przycisku dłużej niż dwie minuty.



Uwaga!

Podczas operacji pacjent jest narażony na działanie napięcia elektrostatycznego. Neutralizatory ładunków elektrostatycznych powinny być zawsze uziemione.



Środki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Przed każdym użytkowaniem należy wykonać przegląd wizualny produktu w celu wychwycenia ewentualnych uszkodzeń wyrobu.
- Zabrania się użytkowania w przypadku wystąpienia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń, gdyż grozi to wypadkiem.
- Obciążenie stołu nie może przekraczać 250 kg.
- Zabrania się używania stołu na wolnym powietrzu, w pojazdach oraz w pomieszczeniach o wysokim ciśnieniu.
- W przypadku pozostawienia stołu w miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych istnieje ryzyko nagrzania jego elementów.

- Zabrania się wykonywania napraw na własną rękę. Wszystkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Stół należy stawiać na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Przed rozpoczęciem operacji należy zablokować podstawę jezdną oraz wszystkie dźwignie i rączki.
- Pacjent powinien leżeć na prześcieradle jednorazowym.
- Po zakończeniu operacji należy ustawić stół w pozycji horyzontalnej oraz upewnić się, że wypiętrzenie lędźwiowe jest również opuszczone.
- Po każdej operacji stół należy dokładnie umyć i zdezynfekować odpowiednimi środkami według obowiązujących norm.
- Po zakończeniu pracy urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Stołu nie wolno obsługiwać mokrymi rękami.
- Stołu nie wolno przemieszczać, gdy znajdujący się na nim pacjent jest ułożony w pozycji kolankowo-łokciowej.
- Stołu z ułożonym na nim pacjentem nie wolno przemieszczać, gdy do stołu są doczepione wyciągi lub inne urządzenia dodatkowe.
- Nie należy moczyć pilota.
- Należy używać wyłącznie antystatycznego materaca.
- Urządzenie wymaga zasilania 220 V/50 Hz, gniazdko zasilające musi być uziemione.
- Stół może być użytkowany w pomieszczeniach o temperaturze od 10°C do 40°C, ciśnieniu atmosferycznym od 760 hPa do 1060 hPa oraz wilgotności nieprzekraczającej 80%.
- Stół może być składowany w pomieszczeniach wentylowanych, o temperaturze od -30°C do 55°C, ciśnieniu atmosferycznym od 500 hPa do 1060 hPa oraz wilgotności nieprzekraczającej 95%.



Przeciwwskazania

Brak przeciwwskazań.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja

Stołu nie należy czyścić gorącą parą ani przy użyciu myjek ciśnieniowych, gdyż może to uszkodzić materace i inne elementy konstrukcji produktu. Stół należy przecierać wilgotną (nie mokrą) szmatką za pomocą delikatnych detergentów i dezynfekować atestowanym środkiem dezynfekcyjnym. Do czyszczenia należy używać roztworu łagodnego detergentu (np. mydła, szamponu) w ciepłej wodzie. Miejsca bardziej zabrudzone pocierać gąbką. Po wyczyszczeniu przetrzeć powierzchnię miękką szmatką nasączoną wodą w celu usunięcia pozostałości detergentu. Następnie przy użyciu miękkiej szmatki wytrzeć do sucha. Wszelkie zanieczyszczenia powinny być usuwane na bieżąco.

Zaleca się przeprowadzanie systematycznych kontroli urządzenia i jego części oraz regularne smarowanie lub oliwienie wymagających tego elementów.

Środki czystości

Zakazuje się stosowania past, wosków, sprayów, silnych detergentów, rozpuszczalników i środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Stół należy dezynfekować powszechnie używanym środkiem do dezynfekcji urządzeń sanitarnych posiadającym atest Państwowego Zakładu Higieny.

Transport

W razie potrzeby stół może być transportowany różnymi środkami transportu. Na czas przewozu należy zdemonstrować segmenty głowy i nóg oraz wszystkie akcesoria. Stół powinien być wypoziomowany i ustawiony na najniższej wysokości.

Utylizacja

Kiedy produkt lub jego części nadadzą się do wyrzucenia, należy zutylizować je zgodnie z aktualnymi regulacjami prawnymi dotyczącymi utylizacji. W razie problemów i pytań dotyczących utylizacji prosimy o kontakt.